

67



L'EUROPE GALANTE

BALLET,

REPRÉSENTÉ EN L'AN 1697.

PAR L'ACADEMIE ROYALE DE MUSIQUE;

De la Composition de Monsieur CAMBRA,
Maître de Musique de la Chapelle du Roy.

Mairie de TOULOUSE
2^e Division
COMPTABILITÉ

67

PARTITION GENERALE,

semblable à la dernière Edition D'ISSE.

Lefranc

Lefranc

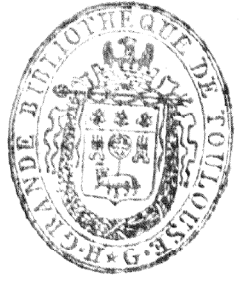
Les Paroles de cette Piece sont de Monsieur
de LA MOTTE, de l'Academie Française.



Lefranc



Lefranc



A PARIS, DE L'IMPRIMERIE
De JEAN-BAPTISTE-CHRISTOPHE BALLARD, Seul Imprimeur du Roy
pour la Musique, & Noteur de la Chapelle de Sa Majesté.

M. DCC XXIV.

AVEC PRIVILEGE DE SA MAJESTE'.

L'EUROPE
GALANTE,

BALLET.

PARTITION GÉNÉRALE.

M. D C C X X I V.



PERSONNAGES DU BALLET.

PREMIERE ENTREE.

Les Forges Galantes de l'Amour.

VENUS. LA DISCORDE. *Troupe de Jeux, de Plaisirs, & de Graces.*

SECONDE ENTREE.

LA FRANCE.

SILVANDRE, *Berger.* CEPHISE, *Bergere.* DORIS, *Bergere.*
PHILENE, *Confident de Silvandre. Troupes de Bergers, de Bergeres, & de Pastres.*

TROISIEME ENTREE.

L'ESPAGNE.

DOM PEDRO. DOM CARLOS. *Troupes de Musiciens, & de Danseurs.*

QUATRIEME ENTREE.

L'ITALIE.

OCTAVIO, *Seigneur Venitien.* OLIMPIA, *Venitienne. Troupe de Masques.*

CINQUIEME ENTREE.

LA TURQUIE.

ZULIMAN, *Sultan.* ROXANE, *Sultane.* ZAYDE, *Sultane.*
Troupe de Sultanes.

LE BOSTANGI BACHI, *ou grand Jardinier. Troupe de Bostangis.*

VENUS. LA DISCORDE. *Troupe de Plaisirs volans.*



L'EUROPE GALANTE,



L'EUROPE GALANTE,

B A L L E T. *Chaconne*

PROLOGUE, OU PREMIERE ENTREE.

Les Forges Galantes de l'Amour.

OUVERTURE.

BASSE-CONTINUE.

A

L'EUROPE GALANTE, BALLE T.

REPRISE.

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. It contains a melodic line with various note values and rests. The second staff is in bass clef with a 2/4 time signature, providing a harmonic accompaniment. The third and fourth staves are also in bass clef with a 2/4 time signature, likely representing a keyboard or lute accompaniment. The fifth staff is in bass clef with a 2/4 time signature, possibly for a second keyboard or lute part. The system concludes with a double bar line.

A set of five empty musical staves, consisting of two treble clef staves and three bass clef staves, positioned between the first and second systems of music.

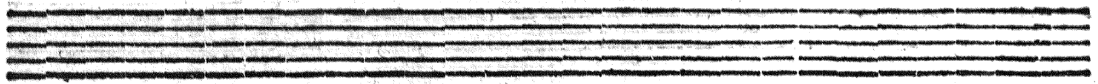
The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. It contains a melodic line with various note values and rests. The second staff is in bass clef with a 2/4 time signature, providing a harmonic accompaniment. The third and fourth staves are also in bass clef with a 2/4 time signature, likely representing a keyboard or lute accompaniment. The fifth staff is in bass clef with a 2/4 time signature, possibly for a second keyboard or lute part. The system concludes with a double bar line.

A set of five empty musical staves, consisting of two treble clef staves and three bass clef staves, positioned at the bottom of the page.

P R E M I E R E E N T R E E .



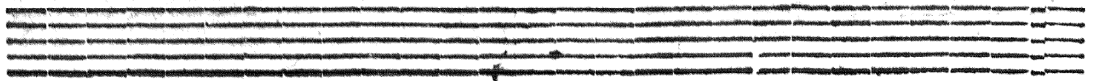
The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The second and third staves are in alto clef. The fourth and fifth staves are in bass clef. The music is written in a complex, multi-measure style with various rhythmic values and accidentals. There are several measures with a '6' above them, indicating sixteenth notes. The system concludes with a double bar line.



A set of five empty musical staves, consisting of five horizontal lines each, positioned between the first and second systems of the score.



The second system of the musical score consists of five staves, continuing the notation from the first system. It features the same clefs and key signature. The notation includes various rhythmic patterns and accidentals, with some measures containing a '6' above them. The system ends with a double bar line.

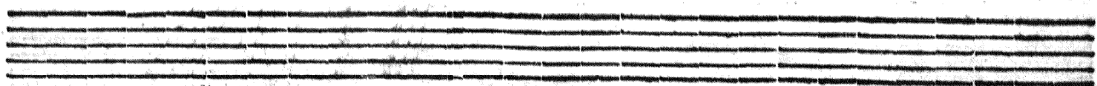


A set of five empty musical staves, consisting of five horizontal lines each, positioned at the bottom of the page.

L'EUROPE GALANTE, BALLET.




Musical score system 1, consisting of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The second staff is an alto clef. The third and fourth staves are bass clefs. The fifth staff contains figured bass notation with figures: 66*, 6, and 6. The system concludes with a repeat sign.



Two empty musical staves, one treble and one bass clef.



Musical score system 2, consisting of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat. The second staff is an alto clef. The third and fourth staves are bass clefs. The fifth staff contains figured bass notation with figures: 6, 6, 6, 6, 7b 6. The system concludes with a repeat sign.



Two empty musical staves, one treble and one bass clef.

PREMIERE ENTREE.

Lentement.

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is in treble clef, and the bottom four staves are in bass clef. The music is in 3/4 time, as indicated by the '3' over the first measure. The key signature has one flat (B-flat). The first measure of the system is marked with the number '74'. The second measure is marked with '75'. The third measure is marked with '76'. There are asterisks (*) under the second and third measures. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Two empty musical staves, one in treble clef and one in bass clef, positioned below the first system.

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is in treble clef, and the bottom four staves are in bass clef. The music continues in 3/4 time and B-flat key signature. The system begins with a treble clef and a key signature change to B-flat. The bottom staff contains figured bass notation: 6, 6x, 5, x, 6, +, 6, 5, 4. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Two empty musical staves, one in treble clef and one in bass clef, positioned below the second system.

Le Théâtre représente une Forge Galante, où les Graces , les Plaisirs , & les Ris font occupez à forger les traits de l'Amour. V E N U S y descend, pour les exciter au travail.



SCENE PREMIERE.

VENUS, LES GRACES, LES PLAISIRS, ET LES RIS.

Détaché & piqué.

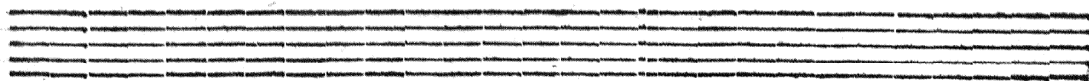
P R E L U D E.

VIOLONS.

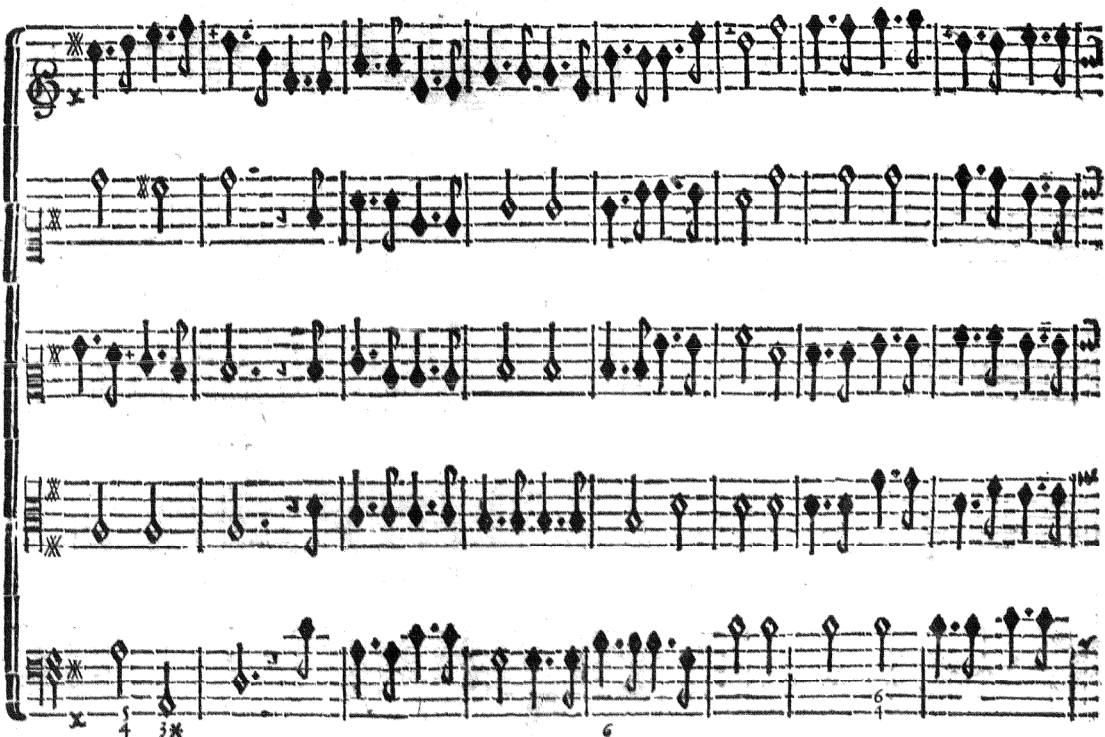
PREMIERE ENTREE, SCENE I.



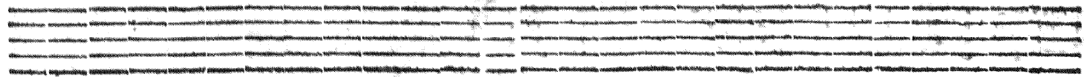
The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The second staff is an alto clef with a key signature of one sharp and a common time signature. The third and fourth staves are bass clefs with a key signature of one sharp and a common time signature. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp and a common time signature. The music is written in a style typical of 18th or 19th-century French opera, featuring a mix of eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings like 'x' and 'z'.



A set of five empty musical staves, consisting of two treble clef staves and three bass clef staves, positioned between the first and second systems of music.



The second system of the musical score consists of five staves, similar in layout to the first system. It features a treble clef staff with a key signature of one sharp and a common time signature, followed by an alto clef staff and three bass clef staves, all with a key signature of one sharp and a common time signature. The notation includes various rhythmic values and dynamic markings.



A set of five empty musical staves, consisting of two treble clef staves and three bass clef staves, positioned at the bottom of the page.

L'EUROPE GALANTE, BALLET.

Musical score for five instruments, likely strings and woodwinds. The score consists of five staves. The first staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second and third staves are in alto clef. The fourth and fifth staves are in bass clef. The music is written in a common time signature (C) and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

VENUS.

Musical score for the character Venus. The score includes a vocal line and accompaniment for five instruments. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 2/4. The lyrics are: "FRapez , Frapez , ne vous lassez jamais : Qu'à vos travaux l'Echo ré-". The accompaniment consists of five staves, with the first staff in treble clef and the others in various clefs. The music is written in a common time signature (C) and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The word "doux" is written below the first staff of the accompaniment.

PREMIERE ENTREE, SCENE I.

pon- de. Pour le

Fort. Doux. Fort. Doux. Doux.

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is the vocal line, starting with the lyrics "pon- de." followed by "Pour le". The vocal line is marked with dynamics: "Fort." under "de.", "Doux." under the first measure of "Pour", "Fort." under the second measure of "Pour", "Doux." under the third measure of "Pour", and "Doux." under the fourth measure of "Pour". The piano accompaniment includes a grand staff with treble and bass clefs, and a separate bass line with figured bass notation (6, 6, 6, 6, 6, 6, 6, 6).

ils de Venus, forgez de nouveaux traits, Qu'ils portent dans les cœurs une atteinte pro-

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is the vocal line, starting with the lyrics "ils de Venus, forgez de nouveaux traits, Qu'ils portent dans les cœurs une atteinte pro-". The piano accompaniment includes a grand staff with treble and bass clefs, and a separate bass line with figured bass notation (6, 6, 6, 6, 6, 6, 6, 6).

L'EUROPE GALANTE, BALLETT.

fon- dc. Fra-

Fort. Doux. Fort. Doux. Doux.

This system contains the first six staves of music. The top staff is the vocal line with lyrics 'fon- dc.' and 'Fra-'. The second staff is the piano accompaniment, marked with dynamics 'Fort.', 'Doux.', 'Fort.', 'Doux.', and 'Doux.'. The remaining four staves are for the piano accompaniment, showing various instrumental parts.

pez, Fra- pez, ne vous lassez ja- mais, Vous travail-

This system contains the next six staves of music. The top staff is the vocal line with lyrics 'pez, Fra- pez, ne vous lassez ja- mais, Vous travail-'. The second staff is the piano accompaniment. The remaining four staves are for the piano accompaniment.

PREMIERE ENTREE, SCENE I.

lez pour le bonheur du monde.



T. S. V. P. pour le Chœur.

L'EUROPE GALANTE, BALLET.

C H O E U R.

FRapons, Frapons, ne nous lassons jamais: Qu'à nos tra-

FRapons, Frapons, ne nous lassons jamais: Qu'à nos tra-

FRapons, Frapons, ne nous lassons ja- mais: Qu'à nos tra-

FRapons, Frapons, ne nous lassons ja- mais: Qu'à nos tra-

VIOLONS.

The musical score consists of four vocal staves and four violin staves. The lyrics are repeated on each vocal staff. The violin part is labeled 'VIOLONS.' and provides accompaniment for the chorus. The music is in 2/4 time and features a key signature of one sharp (F#).

Four empty musical staves, likely intended for a second set of vocal parts or additional instruments.

PREMIERE ENTREE, SCENE I.

vaux l'Echo ré- pon- de.

vaux l'Echo ré- pon- de.

vaux l'Echo ré- pon- de.

vaux l'Echo ré- pon- de.

Fort. Doux. Fort. Doux.

The musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with lyrics: "vaux l'Echo ré- pon- de." repeated four times. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings: "Fort." and "Doux." alternating in four measures. The score ends with a double bar line and a fermata over the final note.

Three empty musical staves, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs) with five lines each.

Fraons , Fraons , Ne nous lassons ja-

Fraons , Fraons , Ne nous lassons ja-

Fraons , Fraons , Ne nous lassons ja-

Fraons , Fraons , Ne nous lassons ja-

Fort.

The musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with lyrics: "Fraons , Fraons , Ne nous lassons ja-". The piano accompaniment is written in two staves, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "Fort.".

Three empty musical staves, each consisting of five lines, arranged vertically. They are currently blank, with no musical notation present.

mais : Qu'à nos travaux l'Echo ré-pon-de.

mais : Qu'à nos travaux l'Echo ré-pon-de.

mais : Qu'à nos travaux l'Echo ré-pon-de.

mais : Qu'à nos travaux l'Echo ré-pon-de.

Doux.

6 6 5 4 3* *

SERVIC DE TOULOUSE
2^{ME} Division
COMPTABILITÉ

Qu'à nos travaux l'Echo ré-pon-de.

Qu'à nos travaux l'Echo ré-pon-de.

Qu'à nos travaux l'Echo ré-pon-de.

Qu'à nos travaux l'Echo ré-pon-de.

Doux. Fort. Fort. Doux.

6 34 43*

Detailed description: This page contains a musical score for a ballet. It features four vocal staves, each with the lyrics "Qu'à nos travaux l'Echo ré-pon-de." written below. The vocal lines are in a soprano, alto, tenor, and bass range. Below the vocal staves is a piano accompaniment consisting of several staves. The first piano staff includes dynamic markings: "Doux." (soft), "Fort." (loud), "Fort." (loud), and "Doux." (soft). The piano part includes various rhythmic patterns and articulation marks. At the bottom of the page, there are three empty musical staves.

Detailed description: Three empty musical staves are located at the bottom of the page, below the piano accompaniment. They are blank, suggesting they were intended for additional notation or are part of a larger score.

Pour le fils de Venus, for-

Pour le fils de Venus, for-

Pour le fils de Venus, for-

Pour le fils de Venus, for-

Fort. Doux. Fort.

The musical score consists of nine staves. The first four staves are vocal lines with lyrics. The fifth staff is a piano accompaniment line with dynamic markings: 'Fort.' at the beginning, 'Doux.' in the middle, and 'Fort.' at the end. The remaining four staves are piano accompaniment lines. The music is in a major key and 4/4 time.

Three empty musical staves, likely for a second vocal part or additional piano accompaniment.

geons de nouveaux traits, Qu'ils portent dans les cœurs une atteinte profon- de.

geons de nouveaux traits, Qu'ils portent dans les cœurs une atteinte profon- de.

geons de nouveaux traits, Qu'ils portent dans les cœurs une atteinte profon- de.

geons de nouveaux traits, Qu'ils portent dans les cœurs une atteinte profon- de.

The musical score consists of eight staves. The first four staves are vocal lines with lyrics. The fifth staff is a treble clef instrument line. The sixth, seventh, and eighth staves are bass clef instrument lines. The music is in a major key and 3/4 time. The lyrics are: "geons de nouveaux traits, Qu'ils portent dans les cœurs une atteinte profon- de." The word "de." is split across two lines in each instance.

Three empty musical staves, each consisting of five horizontal lines, located at the bottom of the page.

PREMIERE ENTREE, SCENE I.

This musical score consists of ten staves of music followed by three empty staves. The first four staves are for string instruments, each starting with an 'X' in the first measure. The fifth staff is for a vocal line, beginning with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The sixth staff is for a woodwind instrument, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The seventh staff is for a woodwind instrument, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The eighth staff is for a woodwind instrument, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The ninth staff is for a woodwind instrument, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The tenth staff is for a woodwind instrument, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom three staves are empty.

Fra-pons, frapons, Ne nous laffons ja-mais, Nous travail- lons

Frapons, frapons, Ne nous laffons jamais, Nous travail- lons

Frapons, frapons, Ne nous laffons jamais, Nous travail- lons

Frapons, fra-pons, Ne nous laffons ja-mais, Nous travail- lons

The musical score consists of eight staves. The first four staves are vocal lines with lyrics. The fifth staff is a treble clef line with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The remaining three staves are bass clef lines, likely for a basso continuo or a similar instrument. The lyrics are: 'Fra-pons, frapons, Ne nous laffons ja-mais, Nous travail- lons'.

Three empty musical staves, likely for a basso continuo or a similar instrument.

pour le bonheur du monde.

pour le bonheur du monde.

pour le bonheur du monde.

pour le bonheur du monde.

The musical score consists of four vocal staves and three instrumental staves. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part having the same lyrics: "pour le bonheur du monde." The instrumental parts provide harmonic support.

VENUS.

C'Est Vulcain qui fait le tonnerre, Dont le maître des Dieux epouvante la terre;

The musical score for Venus is in a single system with a vocal line and a basso continuo line. The lyrics are: "C'Est Vulcain qui fait le tonnerre, Dont le maître des Dieux epouvante la terre;".

BASSE-CONTINUE.

Mais ce sont les Plaisirs, les Graces, & les Ris Qui forment les traits de mon fils: Jeunes

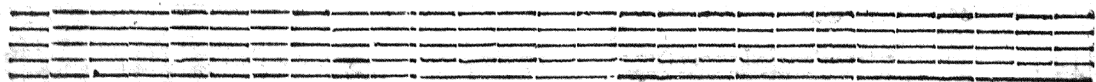
The musical score for the Basse-Continue is in a single system with a basso continuo line. The lyrics are: "Mais ce sont les Plaisirs, les Graces, & les Ris Qui forment les traits de mon fils: Jeunes".

L'EUROPE GALANTE, BALLEET.

Cœurs, essayez la douceur de ses armes; Qui s'en laisse blesser éprouve mille

charmes. Jeunes Cœurs, essayez la douceur de ses armes; Qui s'en laisse bles-

ser éprouve mille charmes.



PREMIER AIR, POUR LES PLAISIRS.

VIOLONS.

BASSE-CONTINUE.

PREMIERE ENTREE, SCENE I.

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat. The second staff is in bass clef. The third and fourth staves are in alto clef. The fifth staff is in bass clef and contains figured bass notation, including figures such as 6-6, 6x, and 6. A section of the score is bracketed and labeled "Premiere Reprise." in the center.

A set of five empty musical staves, consisting of two treble clef staves and three bass clef staves.

The second system of the musical score consists of five staves, similar in layout to the first system. It includes treble, bass, and alto clefs. The bottom staff contains figured bass notation with figures such as 6x, 6, and 6. The notation includes various rhythmic values and accidentals.

A set of five empty musical staves, consisting of two treble clef staves and three bass clef staves.

L'EUROPE GALANTE, BALLET.

Seconde Reprise.

This system contains five staves of musical notation. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. The second staff is an alto clef. The third and fourth staves are bass clefs. The bottom staff is a grand staff (treble and bass clefs). The notation includes various note values, rests, and ornaments. A 'Seconde Reprise.' label is placed below the first staff.

Seconde Reprise.

This system contains five staves of musical notation, similar in layout to the first system. It includes a treble clef, an alto clef, two bass clefs, and a grand staff. The notation is more complex, featuring many sixteenth notes and some triplets. A 'Seconde Reprise.' label is placed below the first staff.

PREMIERE ENTREE, SCENE I.

PREMIER MENUET.

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is the treble clef, followed by the alto clef, two bass clefs, and a double bass clef. The music is in 3/4 time and features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, as well as rests. There are several dynamic markings and articulation symbols throughout the system.

A set of five empty musical staves, consisting of a treble clef staff, an alto clef staff, two bass clef staves, and a double bass clef staff.

The second system of the musical score consists of five staves, identical in layout to the first system. It continues the musical piece with similar notation and includes dynamic markings such as '6' and '6*'. The system concludes with a double bar line.

A set of five empty musical staves, identical in layout to the previous empty staves.

L'EUROPE GALANTE, BALLE T.

DEUXIEME MENUET.

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The second and third staves are in alto clef with a key signature of one sharp. The fourth and fifth staves are in bass clef with a key signature of one sharp. The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are some markings above the notes, possibly indicating fingerings or ornaments.

A set of five empty musical staff lines, likely intended for a second system of music.

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp and a 3/4 time signature. The second and third staves are in alto clef with a key signature of one sharp. The fourth and fifth staves are in bass clef with a key signature of one sharp. The music continues with similar notation to the first system, including various note values and rests. There are some markings above the notes, possibly indicating fingerings or ornaments.

A set of five empty musical staff lines, likely intended for a third system of music.

PREMIERE ENTREE, SCENE I.

LES GRACES ET LE CHOEUR.

AIR.

Souffrez que l'Amour vous blesse, Belles, chassez la fierté: Apprenez que la ten-
 SI vous voulez que les Graces Vous accompagnent toujours: Pour les voir suivre vos

Souffrez que l'Amour vous blesse, Belles, chassez la fierté: Apprenez que la ten-
 SI vous voulez que les Graces Vous accompagnent toujours: Pour les voir suivre vos

BASSE-CONTINUE.

dresse Est l'ame de la beauté.
 traces, Suivez celles des Amours.

dresse Est l'ame de la beauté.
 traces, Suivez celles des Amours.

On répète le Menuet par B. quarré, ensuite on chante le 2^e. Couplet, & l'on reprend le Menuet par B. mol.

UNE GRACE.

C'Est dans une tendresse extrême, Qu'on trouve des plaisirs parfaits, On n'est content que
 quand on aime, Les autres biens font sans attraits; Pour être heureux, l'Amour lui-même
 S'est blessé de ses traits. Pour être heureux, l'A- mour lui-même S'est bles- fé de ses traits.

L'EUROPE GALANTE, BALLET.

GAVOTTE.

VIOLONS.

Premiere Reprise.

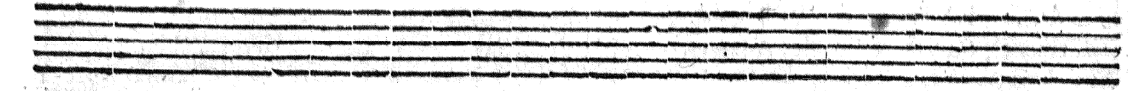
Premiere Reprise.

Premiere Reprise.

Premiere Reprise.

Premiere Reprise.

6 4 4 5 6 6 6 4 6 6 5



1. Reprise. Petite Reprise.

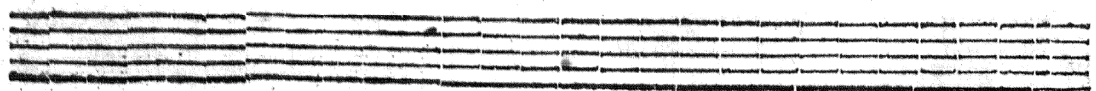
1. Reprise. Petite Reprise.

1. Reprise. Petite Reprise.

1. Reprise. Petite Reprise.

1. Reprise. Petite Reprise.

6 4 4 5 6 6 6 4 6 6 5





SCENE I.

LA DISCORDE, VENUS, & leur Suite.

PRELUDE, POUR LA DISCORDE.

BASSE-CONTINUE.

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. The second and third staves are for a keyboard instrument, with a treble clef and a key signature of one flat. The fourth and fifth staves are for a keyboard instrument, with a bass clef and a key signature of one flat. The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several asterisks and other markings throughout the system.

An empty musical staff consisting of five horizontal lines.

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. The second and third staves are for a keyboard instrument, with a treble clef and a key signature of one flat. The fourth and fifth staves are for a keyboard instrument, with a bass clef and a key signature of one flat. The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several asterisks and other markings throughout the system.

An empty musical staff consisting of five horizontal lines.

PREMIERE ENTREE, SCENE II.

VENUS.

Quelle soudaine horreur ! & quels terribles bruits ! Ciel ! qui peut amener la Discorde où je

Violons. *Fort.* *Doux.*

Doux.

6 6 5 4 3

Detailed description: This block contains the musical score for Venus and the Violins. Venus's part is on a single staff with a treble clef and a common time signature. Her lyrics are written below the staff. The Violins are represented by five staves with various clefs (treble, alto, and bass). The first two staves are marked 'Fort.' and the last three are marked 'Doux'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

LA DISCORDE.

fuis ! C'est en vain qu'à tes loix tu prétens qu'on réponde, Déesse, fai cesser d'inutiles tra-

Detailed description: This block contains the musical score for La Discorde. The score is written on six staves with various clefs (treble, alto, and bass). The lyrics are written below the first staff. The music consists of rhythmic patterns and notes, typical of an instrumental or vocal part in a dramatic work.

vaux ; A quel coin reculé du monde, L'Amour veut-il tenter des triomphes nou-

veaux? Pour qui destine-t'il les traits qu'on luy prepare? De tous côtez je le fais dédai-

gner ; Lorsque de tous les cœurs la Discorde s'empare , Sur qui veut-il encor regner ?

This system contains six staves of music. The top staff is a vocal line in 3/4 time, with lyrics underneath. The remaining five staves are piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and three individual staves. The piano part features various rhythmic patterns and fingerings, with some measures marked with '6' and '43'.

Tout ressent la fu-

VIOLONS. doux.

This system contains six staves of music. The top staff is a vocal line with the lyrics "Tout ressent la fu-". The second staff is the beginning of the string section, labeled "VIOLONS." and "doux.". The remaining four staves are piano accompaniment for the strings, including a grand staff and three individual staves. The piano part includes various rhythmic patterns and fingerings, with some measures marked with '6' and '7'.

reur dont je suis ani- mée, A mes sanglants Autels tout vient sacrifi-

er, Et ton fils se voit oublier ; Je l'ay du moins banny de l'Europe allarmée, S'il

PREMIERE ENTREE, SCENE II.

VENUS.

Ne l'est pas du monde entier. TU t'applaudis d'une fausse vi-ctoire, L'A-

This system contains a vocal line and four instrumental staves. The vocal line is in treble clef with a 3/4 time signature. The instrumental staves include a piano (p), two violins (Vn), and a cello/contrabass (Cb). The piano part has a 6/8 time signature. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The music is in a key with one flat (B-flat).

A I R.

mour a dans l'Eu- rope une nouvelle gloire, IL recueille le

This system contains a vocal line and four instrumental staves. The vocal line is in treble clef with a 3/4 time signature. The instrumental staves include a piano (p), two violins (Vn), and a cello/contrabass (Cb). The piano part has a 6/8 time signature. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The music is in a key with one flat (B-flat).

fruit de tes noires fu- reurs, Il re- gne au milieu de la guerre, Malgré tes vains ef-

This system contains the first six staves of music. The top staff is the vocal line with lyrics. The second staff is the piano accompaniment. The remaining four staves are for other instruments, likely strings. The music is in a major key and 4/4 time. There are various musical notations including notes, rests, and ornaments.

forts, il rassemble deux cœurs Qui feront quelque jour le destin de la ter- re. Mal-

This system contains the second six staves of music. The top staff is the vocal line with lyrics. The second staff is the piano accompaniment. The remaining four staves are for other instruments, likely strings. The music continues from the first system. There are various musical notations including notes, rests, and ornaments.

gré tes vains efforts, il rassemble deux cœurs Qui feront quelque jour le destin de la ter-

This section consists of six staves of music. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom four staves are instrumental accompaniment. The music is in a major key and 4/4 time. The lyrics are: "gré tes vains efforts, il rassemble deux cœurs Qui feront quelque jour le destin de la ter-".

RECITATIF.

re. LE Heros qui les joint, commence à dénotier Ce nœud que tu for-

This section consists of six staves of music. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom four staves are instrumental accompaniment. The music is in a major key and 4/4 time. The lyrics are: "re. LE Heros qui les joint, commence à dénotier Ce nœud que tu for-".

L'EUROPE GALANTE, BALLET.

LA DISCORDE.

mas avec un soin funeste. C'En est assez, épargne-moy le reste, Et ne me force

This system contains six staves of music. The top staff is the vocal line with lyrics. The second staff is the treble clef accompaniment. The third, fourth, and fifth staves are for various instruments, likely strings and woodwinds. The bottom staff is the bass clef accompaniment. The music is in 3/4 time and C major. There are some asterisks and 'x' marks above the staves, possibly indicating performance instructions or corrections.

pas à m'entendre louer Un Roy qui te deteste. VENUS. JE te feray souff-

This system contains six staves of music. The top staff is the vocal line with lyrics. The second staff is the treble clef accompaniment. The third, fourth, and fifth staves are for various instruments. The bottom staff is the bass clef accompaniment. The music continues in 3/4 time and C major. There are some asterisks and 'x' marks above the staves.

PREMIERE ENTREE, SCENE II.

frir de plus cruels tour- mens; Tu méprises l'A- mour, tu verras sa victoire, Et je

This system contains a vocal line and four instrumental staves. The vocal line begins with the lyrics "frir de plus cruels tour- mens; Tu méprises l'A- mour, tu verras sa victoire, Et je". The instrumental staves include a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The bottom-most staff is a bass clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), featuring a 6/8 time signature in the first measure and a 5/6 time signature in the second measure.

veux que ces lieux par divers change- mens, Servent de théâtre à sa gloi- re: L'Eu-

This system continues the musical score with a vocal line and four instrumental staves. The vocal line begins with the lyrics "veux que ces lieux par divers change- mens, Servent de théâtre à sa gloi- re: L'Eu-". The instrumental staves are similar to the first system, with a treble clef staff (one sharp, common time) and a bass clef staff (one sharp, common time) featuring a 6/8 time signature in the first measure and a 6/6 time signature in the second measure.

rope que tu crois attentive à ta voix, Va chanter à tes yeux la douceur de ses

This system contains the first six staves of music. The top staff is the vocal line with lyrics. The bottom five staves are the piano accompaniment, featuring a 3/4 time signature and a key signature of one flat. The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings.

LA DISCORDE.

loix ; Tu vas voir que des cœurs, l'Amour seul est le maître. AH! ne te flattes

This system contains the next six staves of music. The top staff is the vocal line with lyrics. The bottom five staves are the piano accompaniment. The section is titled 'LA DISCORDE.' and features a key signature change to two flats and a 3/4 time signature. The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings.

VENUS.

pas de m'en rendre témoin. JE veux te contraindre de l'être; Tu prends, pour t'en def-

The musical score for Venus consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "pas de m'en rendre témoin. JE veux te contraindre de l'être; Tu prends, pour t'en def-".

LA DISCORDE.

fendre, un inutile soin. PUISQUE dans ces lieux on m'arrête, Fureurs, secondez-

The musical score for La Discorde consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "fendre, un inutile soin. PUISQUE dans ces lieux on m'arrête, Fureurs, secondez-".

L'EUROPE GALANTE, BALLET.

moy, troublons au moins la fête ; Fais des incōstants, des Jaloux odi-

Fort. Doux.

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is the vocal melody with lyrics. The second line is the piano accompaniment, featuring a prominent sixteenth-note figure in the right hand. The tempo markings 'Fort.' and 'Doux.' are placed below the piano line.

eux ! Jettons dans tous les cœurs, les soupçons & les craintes,

Fort. Doux. Fort.

6 4 3* 6

Detailed description: This system contains the second two lines of music. The top line is the vocal melody with lyrics. The second line is the piano accompaniment, continuing the sixteenth-note figure. The tempo markings 'Fort.', 'Doux.', and 'Fort.' are placed below the piano line. At the bottom of the system, there are performance markings: an asterisk, the number 6, the number 4 followed by a 3* (triple), and another 6.

Qu'on reconnoisse à mille plaintes, Que la Discorde est en ces lieux.

Doux.

This system contains six staves of music. The top staff is the vocal line with lyrics. The following five staves are instrumental accompaniment for various instruments, including strings and woodwinds. The music is in 3/4 time and features a melodic line with some triplets.

VENUS.

TU ne peux exciter que de vaines allarmes, Tu rendras mon triôphe encor plus glorieux.

BASSE-CONTINUE.

This system features two staves. The top staff is the vocal line for Venus with lyrics. The bottom staff is the basso continuo line. The music is in 3/4 time and has a more rhythmic, dance-like quality.

A I R.

FLUTES.

FLUTES.

Faisons regner l'Amour, faisons briller ses charmes; Les doux plaisirs, Les doux plai-
Doux.

VIOLONS.

This system contains four staves. The top two staves are for flutes, and the bottom two are for violins. The music is in 3/4 time and features a melodic line with some triplets. The lyrics are split across the vocal line and the bottom staff.

L'EUROPE GALANTE, BALLET.

firs font ses plus fortes ar- mes.

Faisons regner l'Amour, faisons briller ses charmes. Les doux plaisirs, Les doux plai-

firs font ses plus fortes ar- mes.

LES CHOEURS.

F Aifons regner l'Amour, faisons briller ses char- mes, Les doux plaisirs, Les doux plai-

F Aifons regner l'Amour, faisons briller ses char- mes, Les doux plai-

F Aifons regner l'Amour, faisons briller ses char- mes, Les doux plai-

F Aifons regner l'Amour, faisons briller ses charmes, Les doux plai-

FLUTES.

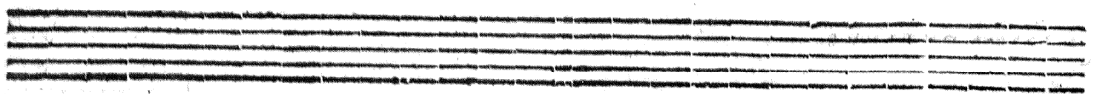
FLUTES.

VIOLONS.

BASSE-CONTINUE.

Detailed description: This page contains a musical score for a chorus. It features five vocal staves, each with a treble clef and a 3/4 time signature. The lyrics are: 'F Aifons regner l'Amour, faisons briller ses char- mes, Les doux plaisirs, Les doux plai-'. The first four staves are for different vocal parts. Below the vocal staves are three staves for instruments: two for Flutes and one for Violons. At the bottom is a staff for the Basse-Continue. The music is written in a style typical of 18th-century French opera.

The musical score consists of ten staves. The first four staves are vocal lines, each with the lyrics "firs font ses plus fortes ar- mes." on the left and "Les doux plai-" on the right. The fifth staff is the beginning of the piano accompaniment. The sixth and seventh staves continue the piano accompaniment. The eighth and ninth staves are further piano accompaniment. The tenth staff is the final line of the piano accompaniment, featuring a sixteenth-note figure with a "6" above it and a "6x" below it.



firs, Les doux plaisirs font les plus fortes armes.

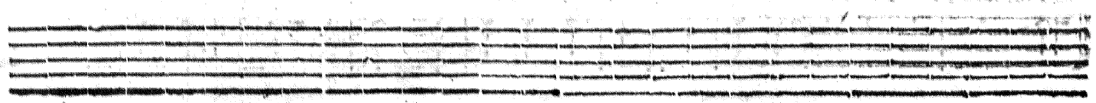
firs, Les doux plai-firs font les plus fortes ar- mes.

firs, Les doux plaisirs font les plus fortes ar- mes.

firs, Les doux plaisirs font les plus fortes ar- mes.

Doux.

6 6 6 * 6 6*



L'EUROPE GALANTE, BALLET.

Faisons regner l'Amour, Faisons briller ses char mes; Les doux plaisirs font

Faisons regner l'Amour, Faisons briller ses charmes; Les doux plaisirs font

Faisons regner l'Amour, Faisons briller ses charmes; Les doux plaisirs font

Faisons regner l'Amour, Les doux plaisirs font

Faisons regner l'Amour, Les doux plaisirs font

The musical score consists of ten staves. The first two staves are vocal lines with lyrics. The third staff is a piano accompaniment. The fourth and fifth staves are vocal lines with lyrics. The sixth through tenth staves are piano accompaniment. The score includes various musical notations such as treble clefs, bass clefs, notes, rests, and dynamic markings like '6' and '4 3* 4'.

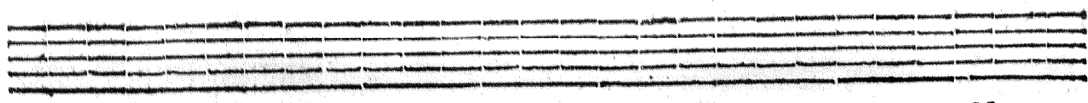
Les plus fortes armes. Les doux plaisirs, Les doux plaisirs.

Les plus fortes armes. Les doux plaisirs.

Les plus fortes armes. Les doux plaisirs.

Les plus fortes armes. Les doux plaisirs.

The musical score consists of ten staves. The first four staves are vocal lines with lyrics. The fifth and sixth staves are piano accompaniment in the right hand. The seventh and eighth staves are piano accompaniment in the left hand. The ninth and tenth staves are piano accompaniment in the right hand. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments.



firs font ses plus fortes ar- mes. Les doux plairfirs font ses plus fortes armes.

firs font ses plus fortes ar- mes. Les doux plai- firs font ses plus fortes ar- mes.

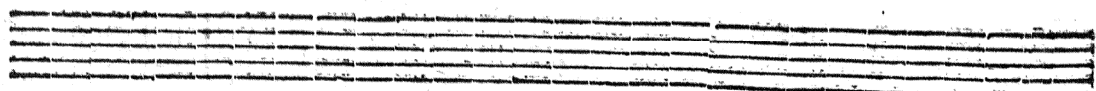
firs font ses plus fortes ar- mes. Les doux plairfirs font ses plus fortes ar- mes.

firs font ses plus fortes ar- mes. Les doux plairfirs font ses plus fortes armes.

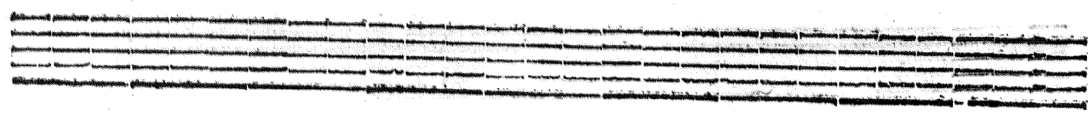
The musical score consists of 13 staves. The first four staves contain the vocal line with lyrics. The remaining nine staves are instrumental accompaniment. The music is written in a single system with various clefs and time signatures. The lyrics are: 'firs font ses plus fortes ar- mes. Les doux plairfirs font ses plus fortes armes.' The word 'plairfirs' is a misspelling of 'plaisirs'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments.

PREMIERE ENTREE, SCENE II.
LOURE, POUR LES RIS ET LES PLAISIRS.

VIOLONS.

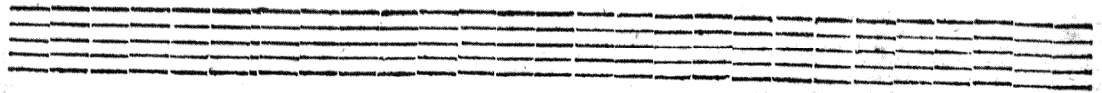


Premiere Reprise.



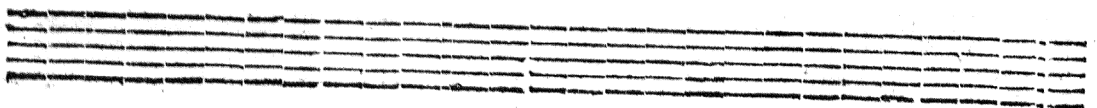
Deuxième Reprise.

This system contains five staves of music. The top staff is in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music consists of a series of notes and rests, with some dynamic markings like 'f' and 'p'. There are also some asterisks and other symbols above the notes.



1. Reprise. 2. Reprise.

This system contains five staves of music. The top staff is in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music consists of a series of notes and rests, with some dynamic markings like 'f' and 'p'. There are also some asterisks and other symbols above the notes.



UNE GRACE.

A I R.

1. C. A H que l'Amour Prépa-re en ce jour De conquêtes nouvelles ! Que ses appas Vont sou-
 2. C. Q Ue tes faveurs Vont charmer les cœurs, Amour, que de Cruelles Tu vas dompter ! Et que

BASSE-CONTINUE.

mettre de Belles Qui n'y pensent pas ! Il va fléchir tous les cœurs rebelles , Il
 d'Amants fi- delles Vont en profi- ter ! Tu vas fléchir tous les cœurs rebelles, Tu

va pour ja- mais Les bleffer de ses traits : Loin de les craindre, Cherchons leurs coups ; Quel
 vas pour ja- mais Les bleffer de tes traits :

cœur peut se plaindre D'un tourment si doux ? Au Dieu d'Amour cédon's la victoire ; Quand

il nous soumet à ses desirs , C'est moins pour sa gloire , Que pour nos plaisirs.

On reprend l'Air des Ris & des Plaisirs , ensuite on chante le second Complet.

L'EUROPE GALANTE, BALLET.

CANARIES.

VIOLONS.

BASSE-CONTINUE.

This block contains the first system of the musical score. It features five staves. The top staff is for Violins, with a treble clef and a 6/4 time signature. The second and third staves are for other string instruments, also with 6/4 time signatures. The fourth staff is for the Basse-Continue, with a bass clef and a 6/4 time signature. The fifth staff is an empty grand staff. The music consists of rhythmic patterns with various note values and rests.

This block contains the second system of the musical score, continuing from the first system. It features five staves. The top staff is for Violins, with a treble clef and a 6/4 time signature. The second and third staves are for other string instruments, also with 6/4 time signatures. The fourth staff is for the Basse-Continue, with a bass clef and a 6/4 time signature. The fifth staff is an empty grand staff. The music continues with rhythmic patterns and includes some dynamic markings like 'f' and 'mf'.



Musical score system 1, consisting of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat. The second and third staves are alto clefs. The fourth and fifth staves are bass clefs. The system contains various musical notations including notes, rests, and accidentals. The fifth staff includes performance markings such as '6', '6*', '4', and '3*'.



Musical score system 2, consisting of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat. The second and third staves are alto clefs. The fourth and fifth staves are bass clefs. The system contains various musical notations including notes, rests, and accidentals. The fifth staff includes performance markings such as '6', '76', '6', '6*', '6', '7', and '3*'.

Mortels, que l'Amour vous entraîne, Cédez, Cédez à ses douces ar-

Mortels, que l'Amour vous entraîne, Cédez, Cédez à ses douces ar-

Mortels, que l'Amour vous entraîne, Cédez, Cédez à ses douces ar-

Mortels, que l'Amour vous entraîne, Cédez, Cédez à ses douces ar-

The musical score consists of four vocal staves and a basso continuo staff. The lyrics are repeated on each vocal staff. The basso continuo staff includes figured bass notation: 5, 6, 76, 6, 8, 6, 6, 4, 3X.

Four empty musical staves, likely for a second set of lyrics or a different vocal part.

deurs; Qu'il vous enchaîne, Qu'il regne à ja-

deurs, Qu'il vous blesse, qu'il vous enchaîne, Qu'il regne à ja- mais, Qu'il regne, Qu'il

deurs; Qu'il vous blesse, qu'il vous enchaîne, Qu'il

deurs, Qu'il vous blesse; qu'il vous enchaîne, Qu'il regne à jamais, Qu'il

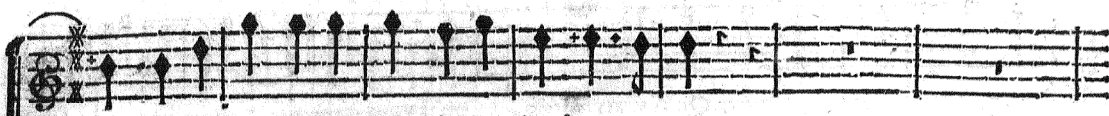
The musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with lyrics in French. The piano accompaniment is written in two staves, with the right hand in the upper staff and the left hand in the lower staff. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are: "deurs; Qu'il vous enchaîne, Qu'il regne à ja-", "deurs, Qu'il vous blesse, qu'il vous enchaîne, Qu'il regne à ja- mais, Qu'il regne, Qu'il", "deurs; Qu'il vous blesse, qu'il vous enchaîne, Qu'il", and "deurs, Qu'il vous blesse; qu'il vous enchaîne, Qu'il regne à jamais, Qu'il".

Three sets of empty musical staves, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass clef staff.

mais , à jamais dans vos cœurs. Qu'il vous blesse , qu'il vous enchaî-
regne à jamais dans vos cœurs. qu'il vous enchaîne , Qu'il regne à jamais , Qu'il
regne à jamais dans vos cœurs. qu'il vous enchaî- ne , Qu'il regne à ja-
regne à jamais dans vos cœurs. qu'il vous enchaî- ne , Qu'il

The musical score consists of a vocal line and several instrumental lines. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the vocal line. The instrumental lines include a piano accompaniment and a bass line. The score is divided into measures by vertical bar lines. There are some markings like 'x' and '*' on the staves, possibly indicating fingerings or performance instructions. The bottom of the page shows several empty staves, suggesting the score continues on the next page.

Three sets of empty musical staves, each consisting of five lines, arranged vertically. These are likely intended for additional musical notation or are blank space from the original score.



ne, Qu'il regne à ja- mais , à jamais dans vos cœurs.




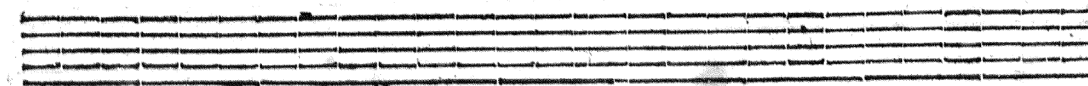
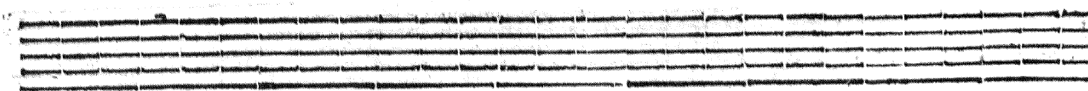
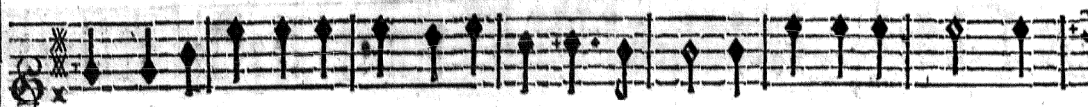
regne à ja- mais , Qu'il regne à jamais dans vos cœurs.



mais , Qu'il regne à jamais , à ja- mais dans vos cœurs.



regne à ja- mais , Qu'il regne à ja- mais dans vos cœurs.



Mortels, que l'Amour vous entraî- ne.

Mortels, que l'Amour vous entraî- ne.

Mortels, que l'Amour vous entraî- ne.

Mortels, que l'Amour vous entraî- ne.

The musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef and includes the lyrics: "Mortels, que l'Amour vous entraî- ne." The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments. The score is divided into several systems, with the vocal line and piano accompaniment appearing together in each system. The piano accompaniment includes a variety of rhythmic patterns and melodic lines, including a prominent sixteenth-note figure in the bass line. The score is printed in black ink on aged paper.

Three empty musical staves, each consisting of five lines, are positioned at the bottom of the page. They are currently blank, with no musical notation or text present.

Cédez, Cedez à ses douces ardeurs; Qu'il vous blesse, qu'il vous enchaî-

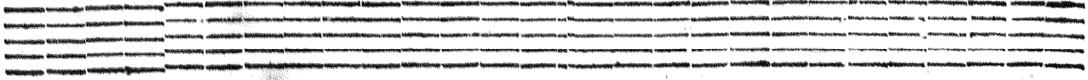
Cédez, Cedez à ses douces ardeurs; Qu'il vous blesse, qu'il vous enchaî-

Cédez, Cedez à ses douces ar- deurs, Qu'il vous enchaî-

Qu'il vous enchaî- ne, Qu'il regne à ja-

Qu'il vous blesse, qu'il vous enchaî- ne, Qu'il

The musical score consists of ten staves. The first three staves contain vocal lines with lyrics. The remaining seven staves are instrumental accompaniment. The lyrics are: 'Cédez, Cedez à ses douces ardeurs; Qu'il vous blesse, qu'il vous enchaî-' (repeated), 'Cédez, Cedez à ses douces ar- deurs, Qu'il vous enchaî-', 'Qu'il vous enchaî- ne, Qu'il regne à ja-', and 'Qu'il vous blesse, qu'il vous enchaî- ne, Qu'il'. The score includes various musical notations such as clefs, time signatures, and ornaments.



ne, Qu'il regne à jamais , à jamais dans vos cœurs , Qu'il regne à jamais , à ja-

ne, Qu'il regne, Qu'il regne à jamais dans vos cœurs. Qu'il regne à ja-

mais, Qu'il regne à jamais, à ja- mais dans vos cœurs. Qu'il vous blef- se,

regne à jamais , Qu'il regne à jamais dans vos cœurs. Qu'il vous

7 6 6 4 3x

PREMIERE ENTREE, SCENE II.

mais dans vos cœurs. Qu'il vous blef- se, qu'il vous enchaî- ne, qu'il regne à ja-
mais, Qu'il re-gne à ja- mais dans vos cœurs. Qu'il regne à ja- mais, Qu'il regne à ja-
qu'il vous enchaî- ne, Qu'il regne à ja-
bleffe, qu'il vous enchaî- ne, Qu'il regne à jamais, Qu'il

76

mais, à jamais dans vos cœurs. Qu'il vo^s enchaî- ne, Qu'il regne à ja-
 mais, à jamais dans vos cœurs. Qu'il regne à jamais d'as vos cœurs. Qu'il regne à jamais d'as vos
 mais, à jamais dans vos cœurs. Qu'il vous blesse, qu'il vous enchaî- ne, Qu'il
 regne à jamais dans vos cœurs. Qu'il vous enchaî- ne, Qu'il

mais, Qu'il regne à ja- mais, à jamais dans vos cœurs.

cœurs. Qu'il regne à ja- mais, à jamais dans vos cœurs.

regne à ja- mais, Qu'il regne à jamais dans vos cœurs.

regne à ja- mais, Qu'il regne à ja- mais dans vos cœurs.

The musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the vocal line. The piano accompaniment is written in two staves: the right hand in a treble clef and the left hand in a bass clef. The score includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings (e.g., 6, 5, 4, 3, 6).

Four empty musical staves, consisting of two systems of two staves each, located at the bottom of the page.

Qu'il vous enchaîne, Qu'il regne à jamais, Qu'il regne à jamais dans vos cœurs. Qu'il regne à jamais, Qu'il regne à jamais, Qu'il regne à jamais, Qu'il vous blesse, qu'il vous enchaîne.

76x

VENUS à LA DISCORDE.

Commence à ressentir l'effet de ma vengeance, Discorde, Voy l'A-

BASSE-CONTINUE.

mour triompher de la France.

66* 4*

On reprend l'Ouverture, Page 1.

FIN DE LA PREMIERE ENTREE.

AVIS SUR LES ENTREES SUIVANTES.

On a choisi des Nations de l'Europe, celles dont les caracteres se contrastent davantage, & promettent plus de jeu pour le Theatre : *La France, l'Espagne, l'Italie, & la Turquie* : On a suivy les idées ordinaires qu'on a du genie de leurs Peuples.

LE FRANÇOIS est peint volage, indiscret & coquet.

L'ESPAGNOL fidele & romanesque.

L'ITALIEN, jaloux, fin & violent.

ENFIN, l'on a exprimé, autant que le Theatre l'a pû permettre, la hauteur & la souveraineté des SULTANS, & l'emportement des SULTANES.

